

value	数値	<p>Set point values remain in memory, even when outside power is lost. (外部電源がなくなっても設定値はメモリーに残る)</p> <p>Check voltage and current of three lines against nameplate values. (3線の電圧と電流をネームプレートの数値に対してチェックせよ)</p> <p>The listed values are for readings taken at or very near the bearing housing, in the radial direction (表に記載されて数値は、ベアリング・ハウジングか、あるいはごく近くでラジアル方向でとった読み取り値である)</p>
	価値	<p>Like others, he says value is shifting from hardware to expertise and service (他と同じように、価値はハードウェアより専門知識やサービスに移っていると彼はいう)</p> <p>Higher-value projects are usually executed at the corporate engineering office, or sometimes at an outside engineering firm (高価なプロジェクトは通常、会社のエンジニアリング事務所あるいは時には外部のエンジニアリング会社で行われる)</p>
variation	変動	<p>Reducing system variation is the long-term challenge (システムの変動を減少させることは、長期の挑戦である)</p> <p>The tolerance for feed rate variations were very low (供給速度の変動誤差は非常に少なかった)</p> <p>Do any unusual conditions exist, such as air turbulence, shock, or extreme temperature variations? (空気の乱れ、衝撃あるいは異常な温度変動)</p>

		<p>など普通でない状態が存在しているか)</p>
vibration	振動	<p>The checkweigher be protected from air currents and floor vibration. (計量チェッカーは、空気の流れおよび床の振動から保護されている)</p> <p>For example, if a vibration level is increasing, then measurements will be collected more frequently (例えば振動レベルが増加しているなら、測定値はもっと頻繁に集められるだろう)</p> <p>Vibration readings taken at higher frequencies may be subject to error (高い周波数での振動の指示値は誤差を起ししやすい)</p> <p>Conventionally, the solution has been to develop "in-house" vibration specialists, individuals at each plant who are trained in vibration analysis (月並みには、その解決は振動解析の教育を受けたそれぞれの工場の人達、社内振動専門家を育成することであった)</p>

view	観察	<p>Operators take a short-term view, but engineers may see trends (オペレータは短期的な観察をするが、技術者は傾向をみるだろう)</p> <p>Exhibit 4 shows inside and outside views of tank 102 with the transfer hose, swingline and pulley, and drain valve. (展示4は移送ホース、回転配管およびプーリーそれに排水バルブ装着のタンク 102 の内および外面の観察である)</p> <p>Photograph A is an overhead view with arrows indicating the locations of tanks 401 and 402 after the explosion. (写真Aは爆発後のタンク401 と402 の位置を矢印で示した上部からの観察である)</p>
	見る	<p>View into Tank 100 (タンク 100 の内部を見る)</p> <p>The 40 hp motor should rotate clock wise and the 15 hp motor counter clock wise when viewed from the fan ends (ファン側から見て、40 馬力のモータは時計方向、15 馬力のモータは反時計方向に回転させるべき)</p> <p>Supervisors and workers did not view the temperature control problem as a safety concern (スーパーバイザーも作業員も温度制御の問題を安全上の不安と見なかった)</p>
violation	違反	<p>Recordkeeping violations are easy to spot and to prosecute (記録保管の違反は見つけそして起訴しやすい)</p> <p>Multimedia inspection are generally done at facilities that are considered to have a high violation potential (マルチメディア検査は通常、高い違反の可</p>

		<p>能性があると考えられる施設で行われる)</p>
visible	見える	<p>Top management must show visible support for the program (トップマネジメントは、この計画に見える支援をしていることを示す必要がある)</p> <p>If there is visible damage, report it to the shipper at once (もし見える傷があったら直ちに荷送業者に連絡しなさい)</p> <p>The fluid level should be visible 1/2 to 3/4 of the way up on the sight gage located on the side of the reservoir (液面は、油だめの横に配置されている観測液面計の上方へ半分から四分之三の所まで見えるようにすべきだ)</p>
visual	目視	<p>Visual inspections are commonly applied to the inspection of chain for wear identification (通常目視検査がチェーンの摩耗識別検査に適用される)</p> <p>Make a visual and continuity check to be certain that thermocouples, transducers and motors are properly mounted and wired (熱伝対、変換器および電動機が適切に設置され配線されていることを確かめるため目視および継続点検をしなさい)</p>

<p>volume</p>	<p>量</p>	<p>How can the volume or hazardous nature of the wastes be reduced or eliminated? (どのようにして廃棄物の量あるいは有害な性質を削減あるいは除去できるか)</p> <p>This recyclable camera is produced in large volume at the site (このリサイクルカメラは、この現場で大量に生産されている)</p> <p>The main ram raises at full speed using one high volume, low pressure pump (主ラムは低圧力、高容量ポンプを使いフルスピードで上昇する)</p>
---------------	----------	--